GEBÄUDE
SICHERHEITS
TECHNIK

Manual de instrucciones

Cerradura electrónica de alta seguridad

Serie

STELLAR

Tipo ML 18-1 Cerradura motorizada Universal / Grand y Grand Direct

- Basic -

QUALITY
MADE
IN GERMANY

Índice

1.Avisos generales 3
Los símbolos y su significado en el manual de instrucciones 4
2. Resumen de las funciones y su descripción 5
3. Apertura / Cierre 7
3.1 Apertura 7
3.2 Cierre 7
4. Cambio del código (usuario) 8
5. Consultar el protcolo de apertura 9
6. Funciones de supercódigo 9
6.1 Modificar el supercódigo 9
6.2 Apertura con el supercódigo 10
6.3 Resetear el código de apertura mediante supercódigo 10
7. Comprobación del tope de puerta / estado de bloqueo de la cerradura / bloqueo automático 11
8. Alimentación eléctrica 12
8.1 Cambio de pila 12
8.2 Alimentación de emergencia 13
9. Nuevo inicio 13
10. Tabla de señales 14
11. Ayuda en caso de problemas/errores de funcionamiento/bloqueo 15
12. Datos técnicos y certificación 15
Resumen de las instrucciones de uso 16

1.Avisos generales

- Antes de realizar modificaciones en la cerradura, sírvase leer minuciosamente el presente manual de instrucciones. Los manejos inadecuados son excluidos de la garantía.

- Durante la entrada del código debe prestar atención a que el código no pueda ser visto por otras personas y cuide que no haya ninguna persona detrás de usted.

- La cerradura confirma cada pulsación de una tecla mediante una señal acústica. Los procesos concluidos o bien cancelados son señalados mediante iluminación del LED combinado con una señal acústica. (Véase el cuadro de señales en este manual de instrucciones).

⚠ Al accionar la tecla * en estado cerrado de la cerradura no se emite señal alguna.

⚠ Las pausas de más de 10 segundos entre 2 pulsaciones de tecla provocan la cancelación de la entrada en curso.

⚠ En caso de errores de entrada puede cancelar el proceso inmediatamente durante la entrada del código de apertura, apretando la tecla [C]. Luego puede comenzar otra vez el proceso de apertura.

⚠ Para cancelar el proceso de programación en caso de errores de entrada debe esperar 10 segundos (timeout) antes de pulsar la próxima tecla. Después del timeout de 10 segundos, se cancela el proceso de programación, pudiendo comenzar otra vez con el proceso de programación. Asimismo, es posible la cancelación con la tecla [C]..

- La cerradura administra un código de apertura y un supercódigo. El código de abertura tiene 6 dígitos y el supercódigo tiene 7 dígitos.

- Le rogamos controlar periódicamente la caja fuerte y la unidad de mando en cuanto a señales de una manipulación. Si llegar a comprobar posibles manipulaciones, recomendamos recambiar la cerradura después de consultar a su socio de servicio.

⚠ Los siguientes códigos han sido ajustados en la fábrica y deben ser modificados por motivos de seguridad antes de la puesta en servicio de la cerradura (ya que de lo contrario perjudica su cobertura de seguro).

ID de usuario	Código (código personal)
0 (Master)	1 2 3 4 5 6 (código siempre de 6 dígitos)
Supercódigo	1 1 1 1 1 1 1 (código siempre de 7 dígitos)

Por favor, tenga en cuenta la información de este manual de servicio sobre la función y el manejo del supercódigo.

⚠ Guarde el código en un lugar seguro y no utilice códigos muy sencillos como por ejemplo 111111, ni tampoco una fecha de cumpleaños o datos personales similares.

⚠ Antes de la puesta en servicio de la cerradura debe modificar siempre el código de usuario / el código master y el supercódigo ya que de lo contrario cualquiera podrá abrir la cerradura con el supercódigo preajustado de fábrica.

⚠ Si ya no conoce el supercódigo, el armario tan solo podrá ser abierto mediante una apertura de emergencia. Por motivos de seguridad no es posible extraer el código de usuario / supercódigo.

⚠ Si ya no conoce el código de apertura, puede abrirse la cerradura con ayuda del supercódigo.

⚠ La modificación de los ajustes de la cerradura solo podrá efectuarse con la cerradura abierta.
Para borrar pulsaciones de teclas anteriores e indeseables, conviene apretar la tecla [C] antes de comenzar un proceso de programación.

⚠ Según cada vez la entrada/el estado de programación, las entradas falsas/incompletas son canceladas con un mensaje de falla o bien después de 10 segundos (timeout). Tal cancelación es señalada mediante una iluminación prolongada de los LED en unión con una señal acústica.

⚠ La cerradura es bloqueada y desbloqueada por motor. Cuando se mueve el motor, se enciende el LED encima del teclado. No accione nunca la empuñadura del pestillo durante el proceso de apertura/cierre del motor. Esto puede provocar daños en la cerradura. Deben mediar unos 3 segundos entre la entrada del código y el accionamiento de la empuñadura. La terminación del proceso de apertura/cierre es señalada con un sonido único junto con el encendido del LED rojo. Por favor, realice los procesos de apertura y cierre a través de la manilla de la puerta con un movimiento uniforme. Los movimientos bruscos pueden provocar daños en la cerradura.

⚠ Utilice solo las pilas con arreglo a las especificaciones técnicas.

Los símbolos y su significado en el manual de instrucciones

[*] [C] [0] - [9]	Apretar la tecla respectiva	[*] x s	Mantener apretada la tecla indicada durante x segundos
🕒 3 s	Sonido de la cerradura después de o cada 3 s	🟠 🟠…	LED se enciende / parpadea - brevemente LED se enciende largo tiempo
🔈	Sonido breve de la cerradura	🔊	Sonido largo de la cerradura
🔓	Cerradura abierta	🔒	Cerradura cerrada
✓	Proceso concluido	✖	Falla
↻ / ↺	Manilla de la puerta abrir/cerrar	⤒	Cerrar apretando la puerta

Si se muestran sucesivamente varios símbolos, esto significa lo que sigue (ejemplo):

[*] 9 s 🔈 🟠
= Mantener la tecla * apretada durante 9 segundos, luego una señal acústica y una indicación por LED

🕒 6 s 🔈 🟠 🔈 🟠 🔈 🟠
= Después de 6 segundos escucha una señal acústica y ve una indicación por LED

3x 🔈 🟠
= Escucha 3 veces una breve señal acústica y ve una indicación por LED

🔈 🟠 🕒 5 s
= Cada 5 segundos escucha una señal acústica y ve una indicación por LED

2. Resumen de las funciones y su descripción

Colocación de la pila / Activación de la cerradura / Indicación de la tensión de la batería
Después de colocar / cambiar la pila, la cerradura está lista para el servicio después de unos 2 segundos. La disposición para el servicio es señalada con una señal acústica breve y un LED que se enciende. Después de un período de reposo prolongado de la cerradura debe apretar, antes de la puesta en servicio, la tecla C y espere hasta escuchar la señal acústica y ver el LED encendido.

Atención: La tensión mínima de batería (a partir de 6,5 V) se coloca después de cada proceso de manejo (señal acústica repetida en unión con el LED rojo). La pila debe cambiarse inmediatamente.

Usuario
La cerradura es capaz de administrar un usuario / código de apertura.

Bloqueo del pasador de pestillo
El bloqueo del pasador de pestillo se señala con dos señales acústicas largas unido al encendido del LED rojo. La eliminación del bloqueo se describe en el apartado relativo a la descripción de fallas.

Entrada del código
La entrada del código debe realizarse siempre con el código actualmente válido. En los siguientes ejemplos se describe el proceso para la entrada de códigos sobre la base del código de fábrica preajustado.

Tecla C
La tecla C cumple las siguientes funciones:

- Cierre de una cerradura abierta
- Cancelación de una entrada de código de apertura y/o de la programación
- Interrupción durante corto tiempo del mensaje de falla de vigilancia del tope de puerta

Descripción de fallas / Tabla de señales
Aquí se explican las señales individuales de la cerradura y se facilita ayuda para la búsqueda de fallas en caso de manejos indebidos.

Bloqueo por manipulación
Después de la entrada de cuatro códigos inválidos de apertura hay un bloqueo de manejo de cinco minutos de duración (bloqueo por manipulación). Si después del tiempo de bloque vuelve a efectuarse una entrada falsa, comienza nuevamente un intervalo de bloqueo de cinco minutos. La apertura de la cerradura después del transcurso del tiempo de bloqueo solo es posible después de entrar el código válido de apertura/usuario o bien del supercódigo. El bloqueo por manipulación es de 5 minutos, encendiéndose durante este intervalo de tiempo el LED rojo cada 8 segundos.
Después de vencer el tiempo de bloqueo cada entrada falsa provoca nuevamente un tiempo de bloqueo de 5 minutos. Durante el tiempo de bloqueo provocado por la entrada falsa del código de usuario es posible abrir la cerradura con el supercódigo válido. En tal caso que suspendido el tiempo de bloqueo que aún queda.

Atención: Un tiempo de bloqueo provocado por una entrada falsa del supercódigo no podrá ser suspendido.
Atención: Las entradas realizadas durante el tiempo de bloqueo provocan una prolongación del tiempo de bloqueo respectivo.

El vencimiento del tiempo de bloqueo es indicado mediante tres sonidos acústicos lagos junto el encendido del LED rojo.

Reinicio
Si no es posible realizar las entradas de manera habitual, puede reiniciarse el sistema operativo de la cerradura. En tal caso no cambian el ajuste de la cerradura ni tampoco los códigos.

Alimentación de emergencia
Si la tensión de la batería fue muy baja (< 6,5 voltios) y ya no puede abrirse la cerradura, es posible suministrar exteriormente energía a la cerradura. Lea a este respecto el apartado "Alimentación de emergencia" en este manual de instrucciones.

Código de apertura (usuario)
El código de apertura para el usuario es de 6 dígitos.

Protocolo de apertura
Solo se extraen eventos. Por motivos de seguridad no se extrae el código respectivo pertinente. La extracción se realiza en forma estandarizada de manera acústica a través del teclado y/o mediante un software opcional de extracción unido a una adaptación opcional del hardware. El software opcional de extracción se describe en la documentación "software de extracción".

Supercódigo
El supercódigo es un código de emergencia. El supercódigo permite abrir la cerradura y resetear el master al código master 111111. Es imprescindible modificar el supercódigo antes de la primera puesta en servicio.
⚠ Por favor, no utilice el supercódigo como código habitual de apertura.

Vigilancia de puerta / cerradura
En este modo se vigila el estado de cierre de un contacto de puerta y el estado de la cerradura (abierto/cerrado). La función impide que la cerradura pueda ser cerrada en caso de que la puerta de la caja fuerte no esté cerrada completamente. Se dispone de 3 variantes al respecto. La función de cerradura 2 incluye el bloqueo automático.

3. Apertura / Cierre

3.1 Apertura

La entrada del código siempre debe realizarse con el código de usuario actual. En el siguiente ejemplo se describe el proceso con el código de fábrica preajustado.

Tecla	Señal	Descripción
1 2 3 4 5 6	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar el código de apertura
Se abre el pestillo de motor		El LED se enciende después de cada proceso de apertura
Conclusión del proceso de apertura	= abierto	= falla
Después de 3 s	↺ Girar la manilla de puerta	Abrir la puerta

Después de la entrada correcta del código y el retroceso completo del pestillo de la cerradura es posible abrir la puerta mediante la manilla. Durante el retroceso del pestillo de motor se enciende el LED rojo.

⚠ Accione la manilla solo cuando la cerradura esté completamente abierta (LED parpadea 2 veces). Entre la entrada del código y el accionamiento de la manilla debe mediar un intervalo de tiempo mínimo de 3 segundos.

⚠ Para evitar daños de la cerradura, gire la manilla de manera uniforme y no bruscamente.

⚠ Después de la entrada de un código falso puede repetir otras tres veces el proceso de apertura. Después de cuatro entradas falsas comienza un tiempo de bloqueo de 5 minutos (bloqueo por manipulación). Durante el bloqueo de manipulación, el LED se enciende brevemente cada 8 segundos. Por favor, evite pulsar una tecla durante el bloqueo por manipulación ya que esto provocará una prolongación del tiempo de bloqueo. El fin del tiempo de bloqueo es señalado mediante 3 sonidos largos y el encendido del LED rojo.

3.2 Cierre

Antes del cierre de la cerradura debe cerciorarse que la puerta esté bien cerrada y que la manilla se encuentre completamente en posición de cierre (los pernos del pestillo han salido por completo). Para cerrar la cerradura debe pulsar la tecla C. Después del apriete de la tecla C , el pestillo de cerradura se desplaza al a posición de cierre.

Tecla / Ejemplo	Señal	Descripción
Cerrar la puerta	⤒	La puerta debe hallarse bien apretada en el cuerpo
Cerrar completamente la manilla/el pestillo	↻	Los pernos del pestillo han salido completamente
C		Se cierra el pestillo de motor / Se enciende el LED
Señal al final del proceso de cierre	= cerrado	Pestillo del motor bloqueado[1]

⚠ En caso de una indicación de bloqueo debe observar los puntos 2 y 11 de este manual de instrucciones.

⚠ Para evitar manejos erróneos, no debe accionar la empuñadura del pestillo después del apriete de la tecla [C] durante por lo menos 3 segundos.

⚠ **Después de cada proceso de cierre debe convencerse de que la caja fuerte realmente esté cerrada.** En caso de un manejo indebido, por ejemplo, si la puerta no fue cerrada suficientemente, también es posible cerrar la cerradura en el modo estándar. La vigilancia del contacto debido de la puerta cerrada tiene lugar solo con la activación de la opción "Comprobación del tope de puerta" y el contacto opcional del tope de puerta.

⚠ Si la cerradura no estuviera cerrada, repita el proceso de cierre. Puede hacerlo un número cualquiera de veces.

4. Cambio del código (usuario)

La entrada del código debe efectuarse siempre con el código actual. En el siguiente ejemplo se describe el proceso con el código de fábrica preajustado con la cerradura abierta.

(en estado abierto de la cerradura)

Tecla	Señal	Descripción
[*] 3 s	3 s	Comenzar la programación
[1] [2] [3] [4] [5] [6]	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar el código de usuario
[?] [?] [?] [?] [?] [?]	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar un nuevo código de apertura
[?] [?] [?] [?] [?] [?]	(después de cada pulsación de tecla)	Repetir un nuevo código de apertura
[*]	= ✓ modificado	= ✖ falla

⚠ Si se escucha una señal acústica larga, el código de apertura no fue modificado debido a una entrada falsa. El código anterior sigue activo. Debe repetir el proceso. La señal acústica se emite en unión con una indicación por LED.

⚠ Después de haber modificado exitosamente el código, debe comprobarse el nuevo código de apertura mediante repetidas aperturas y cierres con la puerta abierta. La entrada exitosa de un código siempre se señaliza mediante dos sonidos cortos en unión con el encendido del LED rojo.

⚠ Por motivos de seguridad, conviene no apuntar el código de apertura ajustado. Si llegara a hacerlo, no obstante, guárdelo en un lugar seguro. No en la caja fuerte, ni tampoco cerca de la misma.

⚠ Si el proceso se interrumpe durante la programación durante más de 10 segundos, el procedimiento de programación es cancelado (escucha una señal acústica larga con LED encendido rojo). El código antiguo permanece activo. Por favor, comience nuevamente el proceso de programación.

5. Consultar el protocolo de apertura

La cerradura almacena los eventos de los últimos 32 usuarios que la abrieron. Este protocolo solo podrá ser consultado por el master. Estos datos son facilitados por un número diferente de señales acústicas / ópticas conforme a la tabla indicada a continuación. El resultado más reciente se presenta como primer evento.

(en estado abierto de la cerradura)

Tecla	Señal	Descripción
* 3 s	3 s	Iniciar la programación
1 2 3 4 5 6	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar el código de apertura
4		Iniciar el protocolo
*	Iniciar el protocolo de apertura	= falla

Descripción de la señal Señal		Descripción	Señal		Descripción
1x		Código de apertura	3x		Tensión mínima de la batería
2x		Supercódigo			
1x		Separa eventos individuales			
1x		Fin del protocolo de aperturas			

Atención: No es posible interrumpir el protocolo de aperturas. Mientras se facilitan los datos del protocolo de aperturas no son posibles entradas.

6. Funciones de supercódigo

El supercódigo ha sido ajustado de fábrica a 1 1 1 1 1 1 1 (7x1). Con el supercódigo puede abrirse la cerradura, resetearse el código de apertura y se pueden eludir los tiempos de bloqueo del código de apertura. Por favor, modifique el código antes de la puesta en servicios de su cerradura.

6.1 Modificar el supercódigo

El supercódigo puede modificarse con el código de apertura. El supercódigo siempre tiene 7 dígitos.

(en estado abierto de la cerradura)

Tecla	Señal	Descripción
* 3 s	3 s	Iniciar la programación
1 2 3 4 5 6	(después de cada pulsación de la tecla)	Entrar el código de apertura
? ? ? ? ? ? ?	(después de cada pulsación de la tecla)	Entrar el nuevo supercódigo
? ? ? ? ? ? ?	(después de cada pulsación de la tecla)	Repetir el nuevo supercódigo
*	= modificado	= falla

⚠ El supercódigo no es ningún código regular de apertura/usuario y solo está previsto para un caso de emergencia. Por motivos de seguridad, el ajuste de fábrica debe modificarse antes del primer uso.

⚠ Cuando percibe una señal acústica/óptica larga, el supercódigo no fue modificado debido a una entrada falsa o bien por exceso de tiempo (timeout). El código antiguo aún sigue activo. Debe repetirse el procedimiento. La señal acústica se emite junto con la indicación LED.

⚠ Después de haber modificado exitosamente el supercódigo, el nuevo supercódigo debe comprobarse mediante aperturas y cierres repetidos con la puerta abierta.

⚠ Por motivos de seguridad no debe apuntarse el supercódigo ajustado. Si llegara a hacerlo, no obstante, guárdelo en un lugar seguro. No en la caja fuerte, ni tampoco cerca de la misma.

6.2 Apertura con el supercódigo

En caso de la pérdida del código de apertura o del tiempo de bloqueo activo del código de apertura, puede abrirse la cerradura con el supercódigo. El supercódigo siempre tiene 7 dígitos.

🔒

Tecla	Señal	Descripción
* 9 s	🔊 🟠 9 s 🔊 🟠 🔊 🟠 🔊 🟠	Iniciar la entrada de código
1 1 1 1 1 1 1	🔊 🟠 (después de cada pulsación de tecla)	Entrar el supercódigo actual
Se abre el pestillo de motor	🟠	El LED se enciende durante el proceso de apertura
Conclusión del proceso de apertura	🟠 🔊 🟠 = ✓ abierto	🔊 🟠 = ✖ falla
Después de 3 s	↺ Girar la manilla	Abrir la puerta

Después de la entrada correcta del código y el retroceso completo del pestillo del motor de la cerradura, la puerta puede ser abierta mediante la manilla. Durante el retroceso del pestillo del motor se enciende el LED rojo.

⚠ Accione la manilla como muy temprano 3 segundos después de entrar el código.

⚠ Para evitar todo daño a la cerradura, gire la manilla de manera uniforme y no bruscamente.

⚠ Después de la entrada de un código falso puede repetir el proceso otras tres veces. Después de tres entradas falsas se produce un tiempo de bloqueo de 5 minutos (bloqueo por manipulación). El LED se enciende cada 8 segundos. Durante el bloqueo por manipulación debe evitar apretar el teclado ya que esto prolongaría el tiempo de bloqueo.

6.3 Resetear el código de apertura mediante supercódigo

En caso de una pérdida del código master puede resetearlo con el supercódigo.

🔓 (en estado abierto de la cerradura)

Tecla	Señal	Descripción
* 12 s	🔊 🟠 3 s 🔊 🟠 🔊 🟠 🔊 🟠 6 s 🔊 🟠 🔊 🟠 🔊 🟠 3 s 🔊 🟠 🔊 🟠 🔊 🟠	Iniciar la programación
0	🔊 🟠	
1 1 1 1 1 1 1	🔊 🟠 (después de cada pulsación de tecla)	Supercódigo actual
0	🔊 🟠	
1 1 1 1 1 1 1	🔊 🟠 (después de cada pulsación de tecla)	Supercódigo actual
*	🔊 🟠 🔊 🟠 = ✓ modificado	🔊 🟠 = ✖ falla

⚠ Después de un reseteo exitoso, el código de apertura es ajustado a 1 1 1 1 1 1. Por motivos de seguridad debe modificar este código de apertura antes de un nuevo uso de la cerradura.

7. Comprobación del tope de puerta / estado de bloqueo de la cerradura / bloqueo automático

Para el uso de estas funciones debe estar instalado un contacto opcional de la puerta o bien un interruptor adicional del pestillo en el armario (no incluido en el estándar). Como estándar, la cerradura está programada con la función de cerradura sin vigilancia de puerta (función de cerradura 0).

Si existe tal interruptor pueden programarse las siguientes funciones.

Función	Descripción
0	Función de cerradura sin vigilancia de puerta (ajustado de fábrica)
1	Función de cerradura con vigilancia de puerta (sin bloqueo automático) (requiere un contacto de puerta)
2	Función de cerradura con vigilancia de puerta y bloqueo automático (requiere un contacto de puerta y un interruptor de pestillo)

(en estado abierto de la cerradura)

Tecla	Señal	Descripción
* 3 s	3 s	Iniciar la programación
1 2 3 4 5 6	(después de cada pulsación de tecla)	Código de apertura
9		Selección de la función
? (0 - 2)		Entrar la función (tabla)
*	= modificado	= falla

La activación / desactivación de las funciones individuales <u>solo puede efectuarse con el código de apertura</u>. El código aquí representado es el código de fábrica preajustado. Por favor, utilice el código actualmente válido.

Si durante el proceso de cierre se comprueba que el contacto de puerta y/o la cerradura no están cerrados debidamente, aparece un mensaje de falla. El mensaje se emite después de unos 3 segundos mediante un sonido en unión con el encendido del LED rojo a distancia de cada vez 1 segundo.
Para remediar la causa de la falla, puede interrumpirse la señalización mediante apriete de la tecla C durante 5 segundos. Dentro de estos 5 segundos puede abrirse la cerradura mediante entrada del código. Si esto no tiene lugar, prosigue la indicación de la falla.

<u>Atención:</u> La indicación se apaga solo después de cerrar debidamente la puerta de la caja fuerte y/o de la cerradura y reduce la vida útil de la pila.

<u>Atención:</u> Si se activó la función "Función de cerradura con vigilancia de puerta" y no está montado ningún contacto de puerta, aparece con la cerradura cerrada siempre un mensaje de falla.

8. Alimentación eléctrica

8.1 Cambio de pila

El suministro de corriente se efectúa a través de una pila de bloque de 9 voltios (Atención: solo emplear pilas de alcalino o de litio). En función del tipo de teclado, la pila se encuentra bien en un compartimento separado para la pila que se halla en el interior de la puerta de la caja fuerte en el recubrimiento o la camisa de la puerta (teclado plano de 12mm) o bien en la caja del teclado (teclado pro, 53mm, sobresaliente)

Se requiere un cambio de pilas a más tardar cuando después de la activación de la cerradura o después de una maniobra en la cerradura se escuchan/ven durante unos 3 segundos unas señales acústicas cortas con encendido del LED. El cambio de la pila debe efectuarse cuanto antes (la seguridad de funcionamiento ya no está garantizada después de otros diez accionamientos aproximadamente). El hecho de que la pila se está agotando lo puede apreciar también por una reducción de la intensidad de la señal (sonido/luminosidad del LED). En el cambio de la pila debe prestar atención a la polaridad correcta.

Al cambiar la pila no se perderán ni ajustes efectuados ni tampoco códigos almacenados.

Cambio de la pila en el compartimento interior de la pila
Abra la tapa del compartimento y retire la pila. En la colocación de la nueva pila debe prestar atención a hacerlo con una presión uniforme para no doblar los contactos.

Cambio de la pila en caso de una pila exterior
Gire el anillo del teclado (parte delantera) hasta el tope (unos 20°) en sentido contrario al de las agujas del reloj y retírele cuidadosamente hacia adelante. Después del cambio de la pila debe volver a colocar el anillo del teclado en los pernos guía, fijándolo mediante giro en sentido de las agujas del reloj.
Si el anillo del teclado resulta muy fácil o muy difícil de girar, puede reajustar los dos pernos guía por medio de una llave hexagonal.

8.2 Alimentación de emergencia

8.2.1 Compartimento interior de la pila

En caso de un agotamiento de la pila y la caja fuerte cerrada debe proceder como sigue.

⚠ Suelte el teclado en su soporte palanqueándolo cuidadosamente con un desatornillador plano, no cortante en el borde del teclado entre las cifras 4 y 7, entre 6 y 9, así como por encima del LED (véase la figura).
Extraiga el teclado con ambos cables unos 5 centímetros y levante el teclado.

⚠ Coloque la nueva pila de 9V en el dorso en los dos polos (grande en pequeño y pequeño en grande). Apoye el teclado con el dedo en la cara anterior del teclado, entre las cifras 0 y 8.

⚠ Proceda ahora conforme al manual de instrucciones, apartado Apertura, y abra la caja fuerte.

⚠ Abra el compartimento de batería en el interior, retire la nueva pila cuidadosamente del dorso del teclado y cambie la pila agotada.

⚠ Vuelva a meter el cable del teclado cuidadosamente en la puerta y haga encajar nuevamente el teclado en el soporte.

⚠ Al retirar el teclado del soporte, el desatornillador empleado puede provocar rayados en el soporte. Tenga en cuenta que esto no es cubierto por la garantía/derechos de garantía ya que no perjudica el funcionamiento de la cerradura. Efectivamente, esto le ofrece indicios, en tanto que usted no haya provocado el rayado, de una posible manipulación ilegal.

8.2.2 Compartimento exterior de la pila

Es posible una alimentación de emergencia tal como se describe arriba, si bien no es necesaria. En este caso basta con cambiar la pila.

9. Nuevo inicio

Para eliminar problemas de funcionamiento tal vez conviene efectuar un nuevo inicio de la cerradura. Para ello debe mantener apretada la tecla 0 durante por lo menos 30 segundos, soltándola luego otra vez. Cuando escucha 2 sonidos junto con el encendido del LED apreciará que comienza el nuevo inicio. Después de otros 5-10 segundos sigue otra señal de parpadeo y una señal acústica, con lo que termina el nuevo inicio.

Tecla	Señal	Descripción
0 30 s*	3 s	Comienzo del nuevo inicio
10 s*		Nuevo inicio concluido

*Valor orientativo

Con el nuevo inicio de la cerradura no se modifican códigos ni tampoco se cancelan otros ajustes.

10. Tabla de señales

Función	corto	largo	LED - rojo	Sonido
Funciones generales de la entrada				
Accionamiento de cifras, tecla C y *	1 vez		x	x
Conclusión de una entrada de programación correcta	2 veces		x	x
Conclusión de una entrada de programación falsa		1 vez	x	x
Entrada de un código correcto de apertura (1 x LED y 1 x sonido/LED)	1 vez		x	x
Entrada de un código falso de apertura		1 vez	x	x
Comienzo de la programación (después de 3 , 6 , 9 y 12 s de tiempo de apriete)	3 veces		x	x
Comienzo de la entrada del supercódigo (después de 9 s de tiempo de apriete)	3 veces		x	x
Time Out (exceso de tiempo entre 2 pulsaciones de tecla)		1 vez	x	x
Funciones de la vigilancia del sistema en general				
Pila colocada y cerradura activada *		1 vez	x	x
Pila casi agotada (después de cada proceso de apertura y/o manejo, 8 veces en 3 s aprox.)	8 veces	1 vez	x	x
Proceso de apertura / programación incompleto / sin concluir	1 vez		x	x
Conclusión del proceso de apertura/cierre	1 vez		x	x
Motor bloqueado mecánicamente		2 veces	x	x
Comienzo del cierre automático		1 vez	x	x
Se abre/cierra el pestillo de la cerradura (el LED se enciende durante el desplazamiento)			x	
Funciones del bloqueo por manipulación				
Comienzo del bloqueo por manipulación	1 vez	1 vez	x	x
Bloqueo de manipulación en curso (cada 8 segundos durante 5 minutos)	1 vez		x	
Fin del bloqueo por manipulación	+	3 veces	x	x
Funciones de la emisión del protocolo de aperturas				
Emisión de un evento	n+1 vez		x	x
Separador entre 2 eventos		1 vez	x	x
Fin de la información sobre eventos		2 veces	x	x
Funciones con la vigilancia de tope de puerta activada**				
La puerta no tiene contacto / cerradura enclavada (ilimitado, cada segundo)	n+1 vez		x	x
Cerradura no enclavada / puerta cerrada (ilimitado, cada segundo)	n+1 vez		x	x
Nuevo inicio				
Comienzo del nuevo inicio	2x		x	x
Fin del nuevo inicio	1x		x	x

* = Después de colocar / cambiar la pila
** = Secuencia de señales hasta la eliminación de la falla o hasta que la pila esté agotada

11. Ayuda en caso de problemas/errores de funcionamiento/bloqueo

Si en el manejo de la cerradura motorizada surge una falla, por ejemplo si su cerradura ya no acepta ningún código, si la cerradura no se abre a pesar de entrar el código correcto, si no puede cambiarse la programación de la cerradura, si percibe señales acústicas/de LED incomprensibles, debe proceder como sigue:

- Compruebe si su cerradura reacciona a una pulsación cualquiera de una tecla. Si las pulsaciones de teclas o son confirmadas por el encendido del LED rojo y un sonido o si estos son de bajo volumen/débiles, trate de efectuar la apertura con una alimentación de emergencia. Tal vez el estado de carga de la pila es muy bajo.

- Cerciórese de haber entrado el código correcto y/o los datos de programación correctos.
  ⚠ Atención, entre siempre el código actual. Los códigos mencionados en el manual de instrucciones son tan solo códigos de fábrica preajustados.

- Percibe señales acústicas/de LED que se suceden brevemente

  - Compruebe mediante la tabla de señales si para su cerradura rige el bloqueo por manipulación o bien la vigilancia de la puerta. En caso de "Sí", debe proceder conforme a lo descrito en el manual de instrucciones.

  - Si llegara a haber activado la vigilancia de la puerta sin conexión de un contacto de puerta, desactive esta función.

- El pestillo de la cerradura no se cierra completamente

  - Elimine las causas de este bloqueo del pestillo de la cerradura. Un bloqueo del pestillo de la cerradura es indicado con dos señales acústicas largas y el encendido del LED rojo después del cierre del pestillo de la cerradura. Si escucha esta señal, elimine las causas del bloqueo (el pestillo debe moverse libremente el mecanismo del pestillo no debe estar bloqueado, funcionando con facilidad, etc.).
  - Después de la indicación de un bloqueo dispone de las siguientes funciones de la cerradura:

    1. Apertura de la cerradura mediante supercódigo / código de usuario y
    2. cierre de la cerradura mediante apriete de la tecla [C]

⚠ En principio le recomendamos en caso de problemas/preguntas consultar a su distribuidor especializado.

12. Datos técnicos y certificación

La cerradura ha sido concebida para interiores
Temperatura 10°C – 40°C
Humedad atmosférica relativa 30% - 85%
Corriente de reposo < 0,1mA
Alimentación de la pila: 9V nominal (mín. 6,5 V)
Tipo de pila: 9V bloque tipo alcalino de manganeso o de litio, mín. 500 mAh de carga nominal
Vida útil de la pila en el servicio normal: 2 años aprox.
Tipo de cerradura II (B), número de homologación M 120308
Comprobado a base de VdS 2344, VdS 2396 y EN 1300

CE

Resumen de las instrucciones de uso

Página 1 de 2

a) Apertura con el código de apertura

Tecla	Señal	Descripción
1 2 3 4 5 6	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar el código de apertura
Se abre el pestillo del motor		LED encendido durante el proceso de apertura
Conclusión del proceso de apertura	= abierto	= falso
Después de 3 s	Girar la manilla	Abrir la puerta

* Ejemplos a base del código de fábrica preajustado

b) Cierre

Tecla / Ejemplo	Señal	Descripción
Cerrar apretando la puerta		La puerta debe tener contacto firme con el cuerpo
Cerrar completamente la manilla/el pestillo		Girar la manilla en 90 ^{0}
C		El pestillo de motor se cierra
Señal al final del proceso de cierre	= cerrado	= Pestillo de motor bloqueado

c) Cambio del código - código de apertura*

	Teclas / Descripción		Señal
	* 3 Mantener apretada la tecla durante 3 s aprox.	3 s	3 x
	1 2 3 4 5 6 Entrar el código de apertura actual		2 x
	? ? ? ? ? ? Entrar un nuevo código de apertura ? ? ? ? ? ? Repetir el nuevo código de apertura *		1 x

* El cambio del código solo es posible con la puerta abierta / Ejemplo a base del código de fábrica preajustado

Resumen de las instrucciones de uso

d) Apertura - supercódigo*

Tecla	Señal	Descripción
* 9 s	9 s	Iniciar la entrada de código
1 1 1 1 1 1 1	(después de cada pulsación de tecla)	Entrar el supercódigo actual
Se abre el pestillo de motor		El LED se enciende durante el proceso de apertura
Conclusión del proceso de apertura	= ✓ abierto	= ✖ falla
Después de 3 s	↺ Girar la manilla	Abrir la puerta

*Ejemplos a base de los códigos de fábrica preajustados

⚠ Antes de la puesta en servicio es imprescindible modificar todos los códigos de fábrica.
Por favor, tenga en cuenta para ello el manual de instrucciones completo con toda la información sobre los códigos preajustados.

⚠ Accione la manilla solo cuando la cerradura está completamente abierta (LED parpadea 2 veces).
Entre la entrada del código y el accionamiento de la manilla deben mediar por lo menos 3 segundos.

✖ Después de una entrada falsa del código, puede repetir el proceso otras tres veces. Después de cuatro entradas falsas queda activado un tiempo de bloqueo de 5 minutos (bloqueo por manipulación). Cada 8 segundos escuchará un sonido corto con LED encendido. Durante el bloqueo por manipulación debe evitar el apriete del teclado ya que ello provocará una prolongación del tiempo de bloqueo.

Podrá descargar la versión completa de estas instrucciones en el siguiente enlace.

https://gst-tresore.de/zubehoer/schloesser/ml18-1-basic.html